

| ПРЕПИС-ИЗВЛЕЧЕНИЕ ПРОТОКОЛ №. 495  |   | TRANSCRIPT-EXTRACT MINUTES №.495 |
|--|---|----------------------------------|
| от   | of a  |                                  |
| Редовно заседание  | Regular Meeting   |                                  |
| на Управителния съвет на   | of the Management Board of  |                                  |
| “ЧЕЗ Разпределение България” АД  | CEZ Distribution Bulgaria AD  |                                  |
| <p>Днес, 04.12.2019 г., в 10:00 часа, в гр. София, ул. „Цариградско шосе“ № 159, ет. 5 на основание чл. 74 от Устава на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, акционерно дружество учредено и съществуващо съгласно законите на Република България, със седалище в гр. София и адрес на управление: гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, вписано в Търговския регистър при Агенция по вписванията под ЕИК 130277958 (наричано по-долу “Дружеството”), се проведе редовно заседание на Управителния съвет на Дружеството съобразно процедурата, предвидена в Устава на Дружеството. Присъстваха членовете на Управителния съвет на Дружеството, както следва:</p> | <p>On this day of 04.12.2019, at 10:00 a.m in the city Sofia, 5th fl., 159 Tsarigradsko shose Blvd., Mladost region, on the grounds of Article 74 of the By-laws of <b>CEZ Distribution Bulgaria AD</b>, a joint stock company, organized and existing under the laws of the Republic of Bulgaria, having its seat in Sofia and management address at:, 159 Tsarigradsko shose Blvd., Mladost region, 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, registered in the Commercial Register at the Registry Agency under UIC 130277958 (hereinafter referred to as “<b>the Company</b>”), the Management Board of the Company held its regular meeting in accordance with the procedure provided for in the By-laws of the Company. The following members of the Management Board of the Company attended personally:</p> |                                  |
| 1. Г-н Петър Холаковски, който присъства, както в личното си качество, така и в качеството си на пълномощник на г-н Томаш Пецка, упълномощен по силата на писмено пълномощно съгласно чл. 75, от Устава на Дружеството, като копие от пълномощното е приложено към настоящия протокол  | 1. Mr. Petr Holakovsky attending in his personal capacity, as well as in his capacity as a proxy of Mr. Tomáš Pecka, authorized by virtue of a written power of attorney pursuant to Article 75 of the Company's By-laws, as a copy of the power of attorney is enclosed to the present minutes   |                                  |
| 2. Г-н Виктор Любомиров Станчев  | 2. Mr. Viktor Lyubomirov Stanchev   |                                  |
| Управителният съвет на Дружеството УСТАНОВИ: “Заседанието на Управителния съвет на Дружеството е свикано в съответствие с процедурата, предвидена в Устава на Дружеството и в Процедурните правила на Управителния съвет. Необходимият кворум за валидно вземане на решения съгласно Устава на Дружеството е налице”.  | The Management Board of the Company ESTABLISHED: “The meeting of the Management Board is duly convened in accordance with the procedure set out in the By-laws of the Company and in the Procedural Rules of the Company's Management Board. The quorum requirements for passing valid resolutions in accordance with the By-laws of the Company are met”.  |                                  |
| По точка 25 от дневния ред: Вземане на решение за изменение на влязло в сила решение за определяне на изпълнител и сключване на договор с втория класиран участник в открита процедура за възлагане  | Under item 25 of the agenda: Taking decision on changing enforced decision about selection of contractor and signing agreement with the participant ranked at second place within an open procedure of  |                                  |

|  |  |
|--|--|
| <p>на обществена поръчка с предмет: „Изготвяне на цялостна проектна документация за присъединяване на нови потребители, реконструкция, обновяване и изграждане на нови трафопостове, кабелни и въздушни линии средно напрежение (СрН) и ниско напрежение (НН) на територията на град София и София област“ с реф. № PPS 19-071, поради отказ на участника, класиран на първо място, да сключи договор.</p>   | <p>public procurement awarding with subject "Preparation of complete design documentation for connection of new customers, reconstruction, renovation and construction of new distribution stations, cable and overhead lines MV and LV at the territory of Sofia city and Sofia district", ref. number PPS 19-071, due to refusal of the participant ranked first to sign a contract.</p>   |
| <p>Председателят на заседанието обясни, че по обявената с решение на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД процедура с предмет „Изготвяне на цялостна проектна документация за присъединяване на нови потребители, реконструкция, обновяване и изграждане на нови трафопостове, кабелни и въздушни линии средно напрежение (СрН) и ниско напрежение (НН) на територията на град София и София област“ с реф. № PPS 19-071, са постъпили писма от участниците, класирани на първо място по обособени позиции 1, 2 и 4, с които отказват да сключат договор за възлагане на обществената поръчка, постъпило е становище на директор „Реализация на инвестициите“ и ръководител на отдел «Праниране и контрол на обществените поръчки», с което се предлага възложителят да определи за изпълнители на обществената поръчка по обособени позиции 1, 2 и 4 и да сключи договори за възлагане с класираните на второ място участници.</p> | <p>The Chairman explained that under the procedure announced with decision of MB of CEZ Distribution Bulgaria AD with subject "Preparation of complete design documentation for connection of new customers, reconstruction, renovation and construction of new distribution stations, cable and overhead lines MV and LV at the territory of Sofia city and Sofia district", ref. number PPS 19-071 there are letters of the participants ranked as first for Lots 1, 2 and 4 by which they refuse to sign an awarding contract, there is a standpoint of the Director of Investments realization and Chief of Department Planning and control of public procurement procedures by which the Assignor is proposed to appoint as contractors and conclude agreement with the participants ranked second for Lots 1, 2 and 4.</p> |
| <p>Председателят на заседанието даде думата за изказвания, въпроси и други предложения по същество. Такива не постъпиха и поради това Председателят на заседанието предложи да се премине към гласуване на текста на предложението по точка 25 от дневния ред.</p>   | <p>The Chairman of the meeting gave the floor for statements, queries and other substantive proposals. No such statements, queries and proposals were made and the Chairman of the meeting proposed that the Management Board proceeds to voting of the submitted proposal under item 25 of the agenda.</p>  |
| <p><b>Пристипи се към гласуване и УПРАВИТЕЛНИЯТ СЪВЕТ РЕШИ:</b><br/>           1. Възложителят е открил на основание чл. 22, ал. 1, т. 1 и чл. 18, ал. 1 от ЗОП открита по вид процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет „Изготвяне на цялостна проектна документация за присъединяване на нови потребители, реконструкция, обновяване и изграждане на нови трафопостове, кабелни и въздушни линии средно напрежение (СрН) и ниско напрежение (НН) на територията на град</p>   | <p><b>The MANAGEMENT BOARD proceeded to voting and RESOLVED:</b><br/>           1. The Assignor has started on the grounds of Art. 22, Para. 1 and Art. 18, Para. 1 of the PPA an open procedure of public procurement awarding with subject "Preparation of complete design documentation for connection of new customers, reconstruction, renovation and construction of new distribution stations, cable and overhead lines MV and LV at the territory of Sofia city and Sofia district", ref.</p>  |

|  |  |
|--|--|
| <p>София и София област" с реф. № PPS 19-071.</p> <p>2. Обществената поръчка е с прогнозна стойност от 1 170 000.00 лв. без ДДС,</p> <p>3. Нейният предмет е разделен на пет обособени позиции:</p> <p>Обособена позиция 1: Изготвяне на цялостна проектна документация за присъединяване на нови потребители, реконструкция, обновяване и изграждане на нови трафопостове, кабелни и въздушни линии СрН и НН на територията на град София - ОЦ „Изток“.</p> <p>Обособена позиция 2: Изготвяне на цялостна проектна документация за присъединяване на нови потребители, реконструкция, обновяване и изграждане на нови трафопостове, кабелни и въздушни линии СрН и НН на територията на град София - ОЦ „Запад“.</p> <p>Обособена позиция 3: Изготвяне на цялостна проектна документация за присъединяване на нови потребители, реконструкция, обновяване и изграждане на нови трафопостове, кабелни и въздушни линии СрН и НН на територията на град София - ОЦ „Север“.</p> <p>Обособена позиция 4: Изготвяне на цялостна проектна документация за присъединяване на нови потребители, реконструкция, обновяване и изграждане на нови трафопостове, кабелни и въздушни линии СрН и НН на територията на град София - ОЦ „Юг“.</p> <p>Обособена позиция 5: Изготвяне на цялостна проектна документация за присъединяване на нови потребители, реконструкция, обновяване и изграждане на нови трафопостове, кабелни и въздушни линии СрН и НН на територията на София Област - ОЦ „Самоков и Костенец“, ОЦ „Пирдоп и Ботевград“, ОЦ „Сливница и Своге“.</p> <p>4. За оповестяване на откриването на процедурата за възлагане на обществена поръчка, възложителят е изпратил на Агенцията за обществени поръчки, а чрез нея до Служба за публикации на Европейския съюз, необходимата информация и документи в съответствие със ЗОП и Правилника за прилагане на ЗОП (ППЗОП), като обявленietо за обществената поръчка (и решението за откриване на процедурата) е публикувано на 15.07.2019 г. в Регистъра на обществените поръчки под № 01467-2019-0055, а на същата дата - и обявленietо в Официален вестник на Европейски съюз под</p> | <p>number PPS 19-071.</p> <p>2. The public procurement has an estimated value of BGN 1 170 000.00 VAT exclusive;</p> <p>3. The subject of the public procurement has been divided into 5 detached lots, as follows:</p> <p>Detached lot 1 – Preparation of complete project documentation for connection of new users, reconstruction, renovation and construction of new substations, cable and air lines MV and LV on the territory of the city of Sofia – OC East;</p> <p>Detached lot 2 – Preparation of complete project documentation for connection of new users, reconstruction, renovation and construction of new substations, cable and air lines MV and LV on the territory of the city of Sofia – OC West;</p> <p>Detached lot 3 - Preparation of complete project documentation for connection of new users, reconstruction, renovation and construction of new substations, cable and air lines MV and LV on the territory of the city of Sofia – OC North;</p> <p>Detached lot 4 - Preparation of complete project documentation for connection of new users, reconstruction, renovation and construction of new substations, cable and air lines MV and LV on the territory of the city of Sofia – OC South;</p> <p>Detached lot 5 - Preparation of complete project documentation for connection of new users, reconstruction, renovation and construction of new substations, cable and air lines MV and LV on the territory of Sofia Region – OC Samokov and Kostenets, OC Pirdop and Botevgrad, OC Slivnitsa and Svoge;</p> <p>4. For announcement on starting the procedure for awarding of a public procurement the Assignor has sent to the Public Procurement Agency and through it to the Publications Office of the European Union the necessary information and documents in accordance with the PPA and the Regulations for Application of the PPA (RAPPA) as on 15.07.2019 the Announcement for the public procurement (and the Decision on starting the procedure) has been published on the Public Procurement Register under No. 01467-2019-0055 and on the same date the</p> |
|--|--|

|  |   |
|--|---|
| <p>№ 2019/S 134-330613.</p> <p>5. След изтичане на крайния срок за получаване на оферти, възложителят е назначил комисия, на която е възложено да проведе процедурата за възлагане на обществена поръчка, със Заповед № CD-ORD-5735/16.08.2019 год. на г-н Петър Холаковски – Член на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД.</p> <p>6. Комисията е извършила предвидените в ЗОП и ППЗОП действия по провеждане на процедурата за възлагане на обществена поръчка, като резултатите от своята дейност е отразила в Доклад, който заедно с съпътстващи го документи, изготвени в хода на работата на комисията, са изпратени на възложителя за утвърждаване и вземане на решение съобразно неговата законова компетентност.</p> <p>7. С Решение по т. 9 от Протокол № 492/06.11.2019 г. на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, възложителят е утвърдил отразеното в доклада на комисията класиране на участниците вследствие проведената процедура, което е извършено в съответствие с обявения критерий за възлагане на обществената поръчка „оптимално съотношение качество/цена“, съгласно чл. 70, ал. 2, т. 3 от ЗОП, което класиране е в следния ред:</p> <p>7.1 За Обособена позиция 1:<br/>Първо място – ДЗЗД „МАСТЪР ПРОЕКТ“ с комплексна оценка – 100 точки;<br/>Второ място - „ЕМКА ПРО-КОНСУЛТ“ ЕООД с комплексна оценка – 76,89 точки;<br/>Трето място - „МЕГА ЕЛ“ ЕООД с комплексна оценка – 39,59 точки.</p> <p>7.2. За Обособена позиция 2:<br/>Първо място – „ПИСАРСКИ ДИЗАЙН“ ЕООД с комплексна оценка 100 точки;<br/>Второ място - „ПРОДЖЕКТ ПЛАНИНГ ЕНД МЕНИДЖМъНТ“ ООД с комплексна оценка 86,67 точки.</p> <p>7.3. За Обособена позиция 3:<br/>Първо място – „ИВАЛС-ДРЕНСКИ“ ЕООД с комплексна оценка – 100 точки;<br/>Второ място - „ЛИДЕРПРОЕКТ“ ЕООД с комплексна оценка – 87,89 точки;<br/>Трето място - „ЕЛФОР БГ“ ЕООД с комплексна оценка – 58,26 точки.</p> <p>7.4. За Обособена позиция 4:<br/>Първо място - ДЗЗД „ЛИДЕР ПРОЕКТ“ с комплексна оценка – 100 точки;</p> | <p>Announcement has also been published in the Official Journal of the European Union under No. 2019/S 134-330613.</p> <p>5. After expiration of the term for receiving offers the Assignor has appointed a Commission to which has been assigned to conduct a procedure for awarding a public procurement with Order No. CD-ORD-5735/16.08.2019 of Mr. Petr Holakovský, Management Board Member of CEZ Distribution Bulgaria AD.</p> <p>6. The Commission has fulfilled all activities set in the PPA and the RAPPA for conducting the procedure for conclusion of a Frame Agreement as the results of its activity have been presented in Report, which as well as all related documents drafted in the process of Commission's work have been sent to the Assignor for confirmation and taking a decision according to its competence.</p> <p>7. By decision under item 9 of Minutes No 492/06.11.2018 of CEZ Distribution Management Board the Assignor has validated stated in the report of the Commission's of participants ranking following the procedure, which was carried out in accordance with the announced criterion "optimal correlation quality/price" under Art. 70, Para. 2, Item 3 of the PPA, and announces it in the following order:</p> <p>7.1. Detached lot 1:<br/>FIRST PLACE: DZZD MASTER PROEKT with a complex assessment of 100 points;<br/>SECOND PLACE: EMKA PRO-CONSULT EOOD with a complex assessment of 76,89 points;<br/>THIRD PLACE: MEGA EL EOOD with a complex assessment of 39,59 points.</p> <p>7.2. Detached lot 2:<br/>FIRST PLACE: PISARSKI DESIGN EOOD with a complex assessment of 100 points;<br/>SECOND PLACE: PROJECT PLANING AND MANAGEMENT OOD with a complex assessment of 86,67 points.</p> <p>7.3. For Detached lot 3:<br/>FIRST PLACE: IVALS DRENSKI EOOD with a complex assessment of 100 points;<br/>SECOND PLACE: LIDERPROEKT EOOD with a complex assessment of 87,89 points;<br/>THIRD PLACE: ELFOR BG EOOD with a complex assessment of 58,26 points.</p> <p>7.4. For Detached lot 4:<br/>FIRST PLACE: DZZD LIDER PROEKT with a complex assessment of 100 points;</p> |
|--|---|

|  |   |
|--|---|
| <p>Второ място - „БУЛСТАВ“ ЕООД с комплексна оценка – 70,22 точки;<br/>     Трето място - „МЕГА ЕЛ ИНЖЕНЕРИНГ“ ЕООД с комплексна оценка – 67,70 точки.</p>   | <p>SECOND PLACE: BULSTAV EOOD with a complex assessment of 70,22 points;<br/>     THIRD PLACE: MEGA EL ENGINEERING EOOD with a complex assessment of 67,70 points.</p>  |
| <p>7.5. За Обособена позиция 5:<br/>     Първо място - „ЕНЕРГО-ТЕЛ“ ООД с комплексна оценка – 100 точки;<br/>     Второ място - „ЕЛЕКТРОЛУКС ТАБАКОВ И СИНОВЕ“ ООД с комплексна оценка – 79,59 точки;<br/>     Трето място - „ЕНЕРДЖИ ПРО-КОНСУЛТ“ ЕООД с комплексна оценка – 66,03 точки;<br/> <br/>     Четвърто място - „РВС ИНЖЕНЕРИНГ“ ЕООД с комплексна оценка – 45,57 точки;</p>  | <p>7.5. For Detached lot 5:<br/>     FIRST PLACE: ENERGO-TEL OOD with a complex assessment of 100 points;<br/>     SECOND PLACE: ELECTROLUX TABAKOV I SINOVE OOD with a complex assessment of 79,59 points;<br/>     THIRD PLACE: ENERGY PRO-CONSULT EOOD with a complex assessment of 66,03 points;<br/>     FOURTH PLACE: RVS ENGINEERING EOOD with a complex assessment of 45,57 points;</p>   |
| <p>Пето място - „ИНДЕСК“ ЕООД с комплексна оценка – 25,65 точки.<br/>     С решение по т. 9 от Протокол № 492/06.11.2019 г. на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, възложителят е определил за изпълнител класирания на първо място участник по всяка от позициите, които за позиции 1, 2 и 4 са, както следва:</p> <p>За обособена позиция 1:<br/>     ДЗЗД „МАСТЪР ПРОЕКТ“<br/>     За обособена позиция 2:<br/>     „ПИСАРСКИ ДИЗАЙН“ ЕООД<br/>     За Обособена позиция 4:<br/>     ДЗЗД „ЛИДЕР ПРОЕКТ“.</p>  | <p>By decision under item 9 of Minutes No 492/06.11.2019 of CEZ Distribution Management Board the Assignor selected as contractor ranked first participant in each of the positions which for headings 1, 2 and 4 are as follows:</p>   |
| <p>For Detached lot 1:<br/>     DZZD MASTER PROEKT<br/>     For Detached lot 2:<br/>     PISARSKI DESIGN EOOD<br/>     For Detached lot 4:<br/>     DZZD LIDER PROEKT</p>  | <p>For Detached lot 1:<br/>     DZZD MASTER PROEKT<br/>     For Detached lot 2:<br/>     PISARSKI DESIGN EOOD<br/>     For Detached lot 4:<br/>     DZZD LIDER PROEKT</p>   |
| <p>С постъпили писма с вх. № CB-DOC-5129/25.11.2019 год., вх. № CB-DOC-5128/25.11.2019 год. и вх. № CB-DOC-5127/25.11.2019 год., участниците ДЗЗД „МАСТЪР ПРОЕКТ“, „ПИСАРСКИ ДИЗАЙН“ ЕООД и ДЗЗД „ЛИДЕР ПРОЕКТ“, определени за изпълнители за обособени позиции 1,2 и 4 в процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет: „Изготвяне на цялостна проектна документация за присъединяване на нови потребители, реконструкция, обновяване и изграждане на нови трафопостове, кабелни и въздушни линии средно напрежение (СрН) и ниско напрежение (НН) на територията на град София и София област“, реф. № PPS 19-071 се отказват от сключване на договор.</p> | <p>By letters received CB-DOC-5129/25.11.2019, № CB-DOC-5128/25.11.2019 and № CB-DOC-5127/25.11.2019 participants DZZD MASTER PROJECT, PISARSKI DESIGN EOOD and DZZD LIDER PROJECT assigned as contractors for Lots 1, 2 and 4 within procedure of public procurement awarding with subject "Preparation of complete design documentation for connection of new customers, reconstruction, renovation and construction of new distribution stations, cable and overhead lines MV and LV at the territory of Sofia city and Sofia district", ref. number PPS 19-071 refuse to sign contract.</p> |
| <p>Направен е анализ и е установено, че предложените оферти на класираните на второ място участници по обособени позиции 2 и 4 са под прогнозните стойности, а офертата за обособена позиция 1 е само с 15% по-висока спрямо прогнозната стойност.</p>   | <p>There is an analysis and it is found out that the submitted offers of the participants ranked second for Lots 2 and 4 are under the forecasted values and the offer for Lot 1 is with 15% only above the forecasted value.</p>   |

|  |  |
|--|--|
| <p>На основание чл. 112, ал. 3 от ЗОП, във връзка с чл. 112, ал. 2, т. 1 от ЗОП Управителният съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, като представителен орган на дружеството, извършващо секторна дейност в областта на енергетиката, със седалище и адрес на управление: България, гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, бизнес център „БенчМарк“, ЕИК: 130277958, и в това си качество като секторен възложител на обществената поръчка по смисъла на чл. 5, ал. 4, т. 2 от ЗОП,</p> | <p>On the grounds of cl.112, para.3 of PPA in connection with cl.112, para.2, item 1 of PPA the CEZ Distribution Management Board as a statutory authority of the company fulfilling sectoral activity in the field of energy with headquarter and business address: Bulgaria, Sofia city 1784, region of Mladost, 159 Tsarigradsko shosse blv. Benchmark Business Center, ID 130277958 and it its capacity of sectoral assignor of public procurement under cl.5, para.4, item 2 of PPA</p> |
| <p><b>РЕШИ:</b></p>  | <p><b>RESOVED</b></p>  |
| <p>I. Изменя решение по т. 9 от Протокол № 492/06.11.2019 г. на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД.</p>   | <p>I. Changes decision under item 9 of Minutes № 492/06.11.2019 of the Managing Board of CEZ Distribution Bulgaria AD.</p>   |
| <p>II. Изменението по предходната т. I се изразява в следното:</p>   | <p>II. The change under the previous item finds expression in the following:</p>   |
| <p>II.1 Определя за изпълнител на обществената поръчка по обособена позиция 1 участникът, класиран на второ място: „ЕМКА ПРО-КОНСУЛТ“ ЕООД с комплексна оценка – 76,89 точки, вместо класираният на първо място участник ДЗЗД „МАСТЪР ПРОЕКТ“, който отказва да сключи договор за обществена поръчка.</p>  | <p>II.1 Assigns as contractor of the public procurement procedure of Lot 1 the participant ranked at second place EMIKA PROCONSULT EOOD with total score 76,89 instead of the participant ranked first DZZD MASTER PROJECT who refuses to conclude public procurement contract.</p>  |
| <p>II.2 Определя за изпълнител на обществената поръчка по обособена позиция 2 участникът, класиран на второ място: ПРОДЖЕКТ ПЛАНИНГ ЕНД МЕНИДЖМъНТ“ ООД с комплексна оценка – 86,67 точки вместо класираният на първо място участник „ПИСАРСКИ ДИЗАЙН“ ЕООД, който отказва да сключи договор за обществена поръчка.</p>  | <p>II.2 Assigns as contractor of the public procurement procedure of Lot 2 the participant ranked at second place PROJECT PLANNING END MANAGEMENT OOD with total score 86.67 instead of the participant ranked first PISARSKI DESIGN EOOD who refuses to conclude public procurement contract.</p>   |
| <p>II.3 Определя за изпълнител на обществената поръчка по обособена позиция 4 участникът, класиран на второ място: „БУЛСТАВ“ ЕООД с комплексна оценка – 70,22 точки, вместо класираният на първо място участник ДЗЗД „ЛИДЕР ПРОЕКТ“, който отказва да сключи договор за обществена поръчка.</p>  | <p>II.3 Assign as contractor of public procurement procedure of Lot 4 the participant ranked at second place BULSTAV EOOD with total score 70,22 instead of the participant ranked first DZZD LIDER PROJECT who refuses to conclude public procurement contract.</p>   |
| <p>III. С участника, определен за изпълнител по предходната т. II.1, да бъде сключен договор за възлагането на обществената поръчка за обособена позиция 1. С участника, определен за изпълнител по предходната т. II.2, да бъде сключен договор за възлагането на обществената поръчка за обособена позиция 2. С участника, определен за изпълнител по предходната т. II.3, да бъде сключен договор за възлагането на обществената поръчка за обособена позиция</p>   | <p>III. With the participant selected as contractor under the prior item II.1 shall be signed a contract for public procurement awarding under lot 1. With the participant selected as contractor under the prior item II.2 shall be signed a contract for public procurement awarding under lot 2. With the participant selected as contractor under the prior item II.3 shall be signed a contract for public procurement awarding under lot 4.</p>  |

|  |  |
|--|--|
| <p>4.</p> <p>IV. Упълномощава всеки един от членовете на Управителния съвет, да сключи писмените договори за възлагане на обществените поръчки с участниците, определени за изпълнители по силата на настоящото решение, като подпише самостоятелно всеки един от договорите и приложениета към тях, които изискват подпис от възложителя.</p> <p>V. Упълномощава РАЛИ МАНЧЕВ – юрисконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, да изпрати в установения в закона срок настоящото решение на участниците в обособени позиции 1, 2 и 4 от процедурата, както и в същия ден да организира и осигури публикуването им в профила на купувача, като за целта подписва всички необходими документи и книжа.</p> <p>VI. Упълномощава всеки един от членовете на Управителния съвет поотделно да подпише обявление за възлагане на поръчка по чл. 26 от ЗОП, както и РАЛИ МАНЧЕВ – юрисконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, да организира изпращането на обявленето, изгответо в съответствие с утвърдените образци съгласно ЗОП до Агенцията за обществени поръчки, при условията, по реда и в сроковете, предвидени в ЗОП и ППЗОП.</p> <p>Решението подлежи на обжалване пред Комисия за защита на конкуренцията (КЗК) в 10-дневен срок от получаването му.</p> | <p>IV. Authorizes each one of the members of the Management Board to sign written contracts for public procurement awarding with the participants, selected as contractor based on this resolution by signing separately the contracts and its appendixes, requiring the assignor's signature</p> <p>V. Authorizes RALI MANCHEV – a legal advisor of CEZ Distribution Bulgaria AD to send within the legal term this decision to the participants for detached lot 1, 2 and 4 ad to organize the same day and ensure its publication on the buyer's profile and to sign for these purpose all the necessary documents and papers.</p> <p>VI. Authorizes each one of MB members to sign separately the announcement for public procurement awarding under cl.26 of PPA as well as Mr. Rali Manchev, legal advisor at CEZ Distribution Bulgaria AD to organize sending the announcement prepared in accordance with the approved templates of PPA to the PPAgency under the terms, order and deadline stipulated in PPA and RAPPA.</p> <p>Within 10 days since the present Decision is received it could be subject of appeal before the Commission for Protection of the Competition.</p> |
| <p><b>ГЛАСУВАЛИ „ЗА“:</b> г-н Виктор Станчев и г-н Петър Холаковски, както в личното си качество, така и в качеството си на пълномощник на г-н Томаш Пецка</p>   | <p><b>AFFIRMATIVE VOTES:</b> Mr. Viktor Lyubomirov Stanchev and Mr. Petr Holakovsky in his personal capacity as well as in the capacity of a proxy of Mr. Tomáš Pecka</p>  |
| <p>Настоящото препис-извлечение отразява точно записа на взетото решение по точка 25 от Протокол № 495 на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, взето на присъствено заседание проведено на 04.12.2019г. Препис-извлечението е изгответо в 2 еднообразни екземпляра, на български и на английски език. При противоречия между българския и английския текст, българският текст има предимство.</p>  | <p>This transcript-extract is an exact record of the decision taken in item 25 of Protocol No. 495 of the Management board of "CEZ Distribution Bulgaria" AD, taken on a regular meeting which was held on 04.12.2019. The transcript-extract is prepared in two unified copies, in the Bulgarian and the English language. In cases of differences between the Bulgarian and the English text, the Bulgarian text shall apply.</p>  |

Вярно с оригинална: original:

Информацията е  
записана съгласно чл. 5  
и чл. 6 от Регламент  
(ЕС) 2016/679

Румяна Христова/ Rumyana Hristova  
Секретар на УС/ Secretary of the MB